

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550 Avenue d'Estimauville
1550 D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC - PWGSC
601 - 1550 Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Réf. Bâtiment accueil Parc Forillon	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE520-151355/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client EE520-151355	Date 2014-11-21
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCW-026-16184	
File No. - N° de dossier QCW-4-37214 (026)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-12-01	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Perron, Jonathan	Buyer Id - Id de l'acheteur qcw026
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2838 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-151355/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcw026

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Voir pages suivantes

Solicitation No. - N° de l'invitation
EE520-151355/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcw026
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Projet : R.066807.004

Réfection bâtiment d'accueil de Penouille, Parc National du Canada de Forillon, Gaspé (Québec)

Objet : Modification 003

Inclus dans la présente modification :

**1-Questions / réponses 5 à 12
2-Addenda #1**

Questions et réponses (5-12) – Questions and Answers (5-12)

Question 5: Au niveau de la porte P-01, est-ce que l'ouvre porte sera pour les 2 portes, donc 2 ouvre-porte, un pour chaque, ou encore il y aura une section fixe.

Réponse 5: Voir Addenda

Question 5: At the P-01 door, is that the opener will be for 2 doors, so 2 opener, one for each, or there will be a fixed section.

Answer 5: See Addenda

Question 6: Dans les documents d'instructions particulières aux soumissionnaires la période de validité des soumissions mentionnée est de 30 jours tandis que dans le formulaire de cautionnement que nous avons téléchargé la validité serait de 60 jours. J'aimerais savoir quelle est la période de validité ?

Réponse 6: La période de validité des soumissions est de 60 jours.

Question 6: In the special instructions to bidders, the validity of bids is 30 days whereas in the form of bond that we downloaded the validity is 60 days. I would like to know what is the validity period ?

Answer 6: The bid validity period is 60 days.

Question 7: Quel est le parement de bois vertical à poser.

Réponse 7: Parement à profilé à joints en V, 25 x 150mm en cèdre de l'ouest revêtu d'un enduit d'imperméabilisation pour le bois.

Question 7: Which vertical wood siding to install.

Answer 7: Siding profiled V-joint, 25 x 150mm, western cedar coated with a Water Repellents for wood.

Question 8: Peut-on utiliser des Pieux plutôt que des sonotubes sous les colonnes?

Réponse 8 : Votre prix doit être basé sur les plans et devis. Il sera possible de faire la demande d'équivalent une fois le contrat octroyé. Aucun montant supplémentaire ne pourra être accordé pour ce changement.

Question 8: Can we install piles instead of the sonotubes under the columns?

Answer 8: Your price must be based on plans and specifications. It will be possible to apply for equivalent once the contract is awarded. No additional amount will be granted for this change.

Question 9: Page S4 détail #4 et #6. Est-ce que la poutre W200x71 est coupée sur l'axe B.5 ? Sur les détails on peut voir une ligne noire qui donne l'impression que la poutre est en 2 parties sur l'axe B.5.

Réponse 9: Non, il s'agit d'une seule poutre pleine longueur.

Question 9: On details 4 & 6, page S4, is the beam is cut on the B.5 axis? On the detail, we can see a black line who gives the impression that the beam is in 2 parts.

Answer 9: No, it's a one piece beam full-length.

Question 10: Quelle sera la finition de la structure d'acier ? Ex : primer seulement ou primer et peint.... Aucune section de devis n'est rattachée à la structure d'acier.

Réponse 10: Puisque la poutre et les colonnes sont à l'intérieur, un primer suffira

Question 10: What kind of finish will be the steel structure? Ex.: Primer only, primer and painting.... No quote section is attached to the steel structure.

Answer 10: As the beam and the columns are inside, primer only

Question 11: Au niveau des végétaux demandé.... Le Pois de Mer ou Lathyrus maritimus est une plante indigène qui est zoné 5 Donc, il n'aura pas de garantie

Réponse 11: Cette plante est zonée 3 et il n'y a pas de problème à la planter en Gaspésie. Cette plante est déjà présente dans le parc. Il n'y a pas d'équivalent. Se conformer aux plans.

Question 11: Concerning the asked plants The Pea Sea or Lathyrus maritimus is a native plant that is zoned 5. So there will be no guarantee

Answer 11:

This plant is zoned 3 and there is no problem to plant it in Gaspésie. This plant is already present in the park. There is no equivalent. Comply with the plans.

Question 12:

Est-ce possible de me donner de l'information sur le point des panier de rebuts et recyclage en générale. Quoi on récupère et quoi ont fournie en neuf ?

- Combien de panier à rebut et recyclage seront récupéré ?
- Que récupérerons nous exactement sur les paniers. Couvercle & structure ?
- Devons-nous seulement changer le bois d'Ipé

Réponse 12:

Il y a deux paniers à rebuts et deux paniers à recyclage à fournir dans le projet. Un panier à rebuts et un panier à recyclage sont à installer tel qu'indiqué aux plans. Le panier à rebuts et le panier à recyclage supplémentaires sont à livrer au centre opérationnel de Parcs Canada de Cap-aux-Os.

Prévoir récupérer 4 couvercles anti-ours et 4 contenants d'acier galvanisé au centre opérationnel de Parcs Canada de Cap-aux-Os.

Toutes les autres composantes des nouveaux paniers à rebuts et à recyclage doivent être neuves : structure d'acier galvanisé peinte et recouverte de bois ipé ainsi que les ancrages, les panneaux de supports des pictogrammes identifiant le panier à recyclage et le panier à rebuts.

Question 12:

Is to give me information about the waste basket and recycling in general. What is recovered and what they provided in nine ?

- How many basket Disposal and recycling will be collected?

Solicitation No. - N° de l'invitation
EE520-151355/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcw026

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EE520-151355

File No. - N° du dossier
QCW-4-37214

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

- What we will recover exactly the baskets. Cover & structure?
- Should we just change the Ipe wood

Answer 12:

There are two waste receptacles and two recycling baskets to provide in the project. A waste basket and a recycling basket to install as indicated on plans. The additional waste basket and recycling basket have to be delivered at the Parks Canada operational center located at Cap-aux-Os.

Recover 4 bear-proof covers and 4 galvanized steel containers at the Parks Canada operational center located at Cap-aux-Os.

All other components of the new waste receptacles and recycling baskets must be new: galvanized steel structure painted and covered with ipe wood, fixing anchors, supports panels pictograms identifying the basket recycling and waste basket.

Addenda #1

1.1

Quincaillerie porte P01

Devis section 08 14 17

Remplacer le paragraphe 2.4.1 :

GROUPE A : Porte double vitrée ext. en acajou recouverte d'aluminium (P01)

- .1 Trois (3) charnières mortaisées : IVES, 5 charnons à roulements à billes, 4½" x 4", calibre 0.134, fini en acier inoxydable, 5BB1
- .2 1 ensemble de barre panique électrifiée, serrure mortaise et poignée: Von Duprin EL-9847-WDC, fini 626, cylindre inclus
- .3 Poignée modèle latitude, fini 626
- .4 1 transfert de courant: Von Duprin, EPT-2
- .5 1 moniteur de puissance: Von Duprin PS914-2RS
- .6 1 ouvre-porte automatique, fonctionnant à basse énergie : LCN 4640.
- .7 1 interrupteur à clé: Schlage 653-04, cylindre inclus
- .8 1 bouton-poussoir pour l'intérieur pour montage encastré 38mm X 120mm avec pictogramme de personne à mobilité réduite
- .9 1 bouton-poussoir pour l'extérieur, avec boîtier résistant aux intempéries, avec pictogramme de personne à mobilité réduite pour montage encastré du côté droit.
- .10 1 protège-pêne: Ives fini 626 LG1
- .11 Coupe-froid au périmètre et à la tête: Unique #1650 Anodisé clair
- .12 Seuil aluminium avec bris thermique

Par le paragraphe suivant :

GROUPE A : Porte double vitrée ext. en acajou recouverte d'aluminium (P01)

- .13 Trois (3) charnières mortaisées sur chaque porte : IVES, 5 charnons à roulements à billes, 4½" x 4", calibre 0.134, fini en acier inoxydable, 5BB1
- .14 1 ensemble de barre panique électrifiée, verrou à tige encastré et poignée: Von Duprin EL-9847-WDC, fini 626, cylindre inclus
- .15 1 ensemble de barre panique, verrou à tige encastré et poignée: Von Duprin 9847-WDC, fini 626, cylindre inclus
- .16 Poignée modèle latitude, fini 626
- .17 1 transfert de courant: Von Duprin, EPT-2
- .18 1 moniteur de puissance: Von Duprin PS914-2RS
- .19 1 ouvre-porte automatique, fonctionnant à basse énergie : LCN 4640.
- .20 1 ferme-porte : 4040 XP.
- .21 1 interrupteur à clé: Schlage 653-04, cylindre inclus
- .22 1 bouton-poussoir pour l'intérieur pour montage encastré 38mm X 120mm avec pictogramme de personne à mobilité réduite
- .23 1 bouton-poussoir pour l'extérieur, avec boîtier résistant aux intempéries, avec pictogramme de personne à mobilité réduite pour montage encastré du côté droit.
- .24 Protège-pêne: Ives fini 626 LG1
- .25 Coupe-froid au périmètre et à la tête: Unique #1650 Anodisé clair

Solicitation No. - N° de l'invitation
EE520-151355/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EE520-151355

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
QCW-4-37214

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcw026
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

.26 Seuil aluminium avec bris thermique

1.2

Calendrier des travaux

Devis section 01 32 16.07

Remplacer le paragraphe 1.4.1.1 :

Les travaux doivent être achevés au plus tard le 30 avril 2015 pour les travaux intérieurs et le 31 mars 2015 pour les travaux extérieurs.

Par le paragraphe suivant :

Les travaux d'excavation et de préparation pour la coulée du béton des fondations doivent être réalisés **avant les fêtes de fin d'année.**

Les travaux de façon général doivent être complétés avant le **31 mars 2015** à l'exemption des travaux suivant :

Les travaux de finition intérieurs devra être achevés au plus tard le **30 avril 2015.**

Les travaux de paysagement (ce qui inclut le reprofilage et la compaction du sol, le terrassement, la plantation d'arbustes et le gazonnement ainsi que l'installation du mobilier.) qui devront être complétés le **12 juin 2015.**

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.